

SHOWER
119 01.16

SFA



SANIDOUUCHE®

SANISHOWER®

SANIPUMP®

FR NOTICE D'INSTALLATION

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS

DE INSTALLATIONSHINWEISE

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

BR **PT** MANUAL DE INSTALAÇÃO

NL INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

SE INSTALLATIONSANVISNING

DK INSTALLATIONSVEJLEDNING

NO INSTALLASJONSANVISNING

FI ASENNUSOHJEET

HU FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RO MANUAL DE INSTALARE

CZ NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ

TR KURULUM KILAVUZU

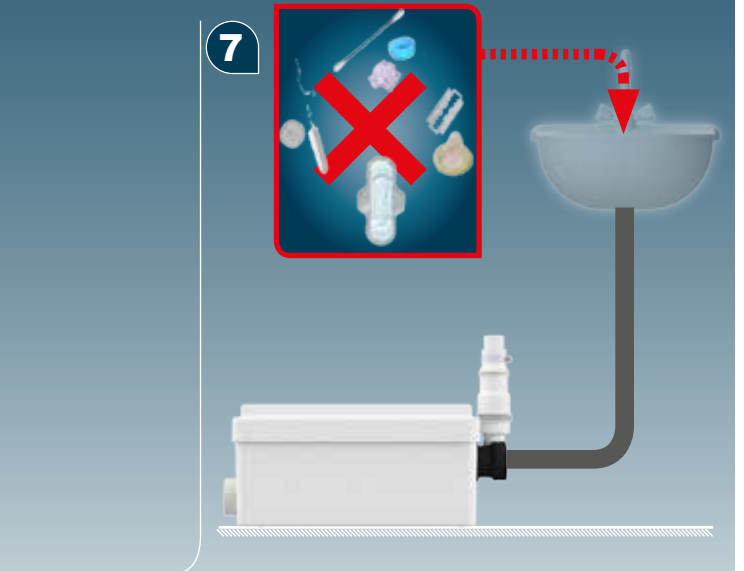
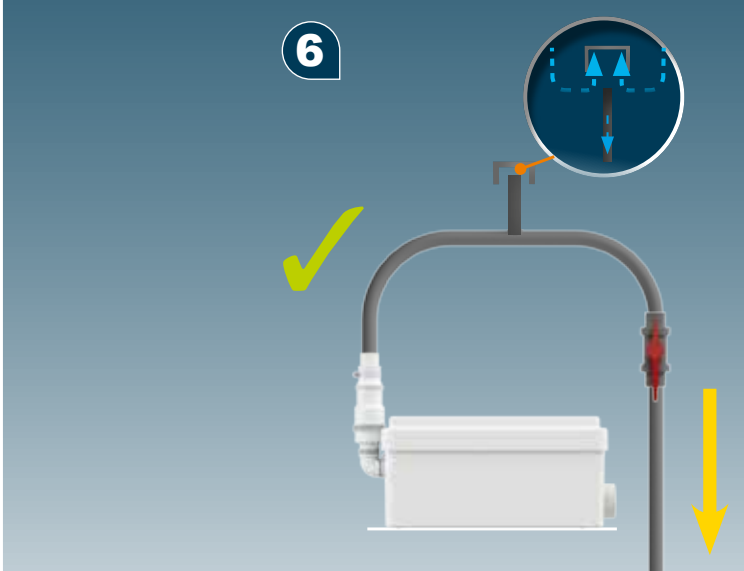
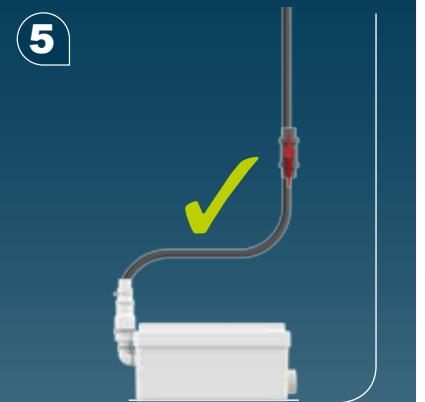
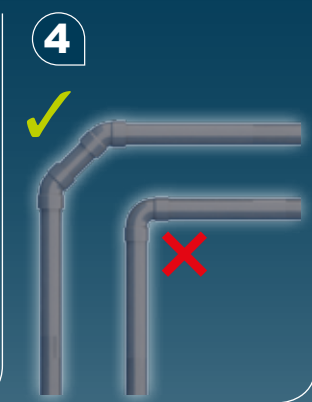
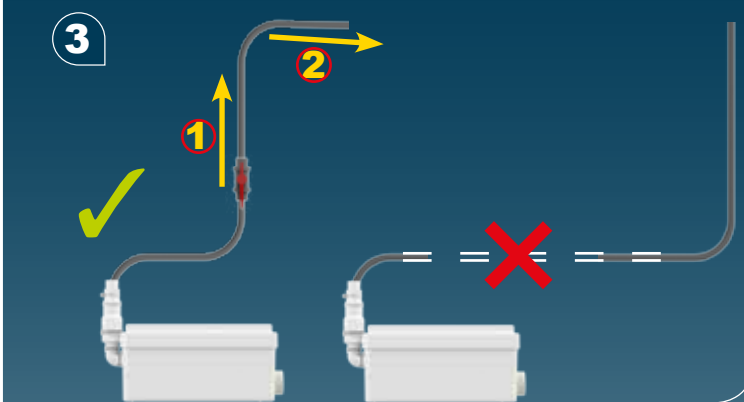
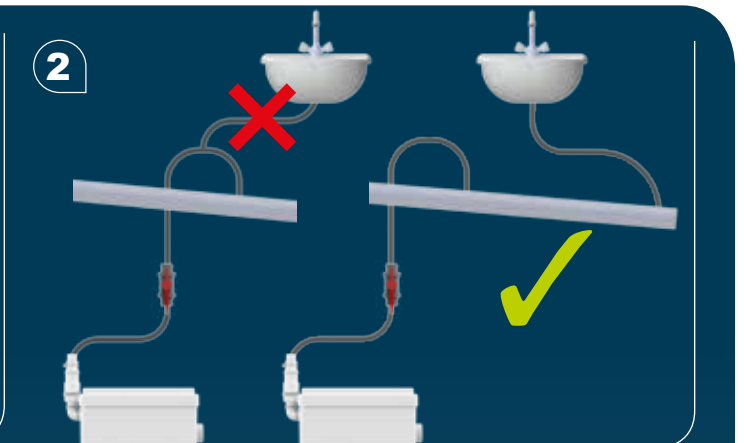
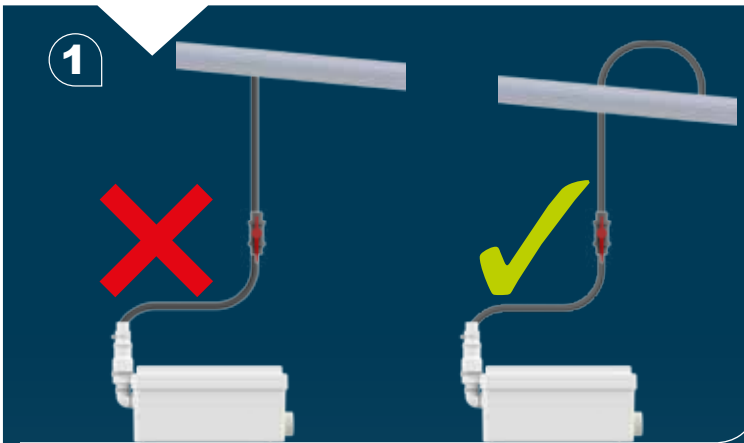
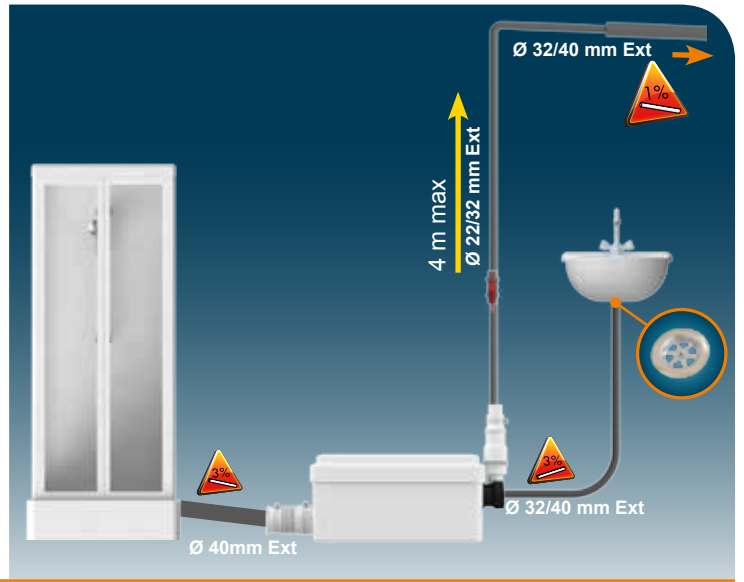
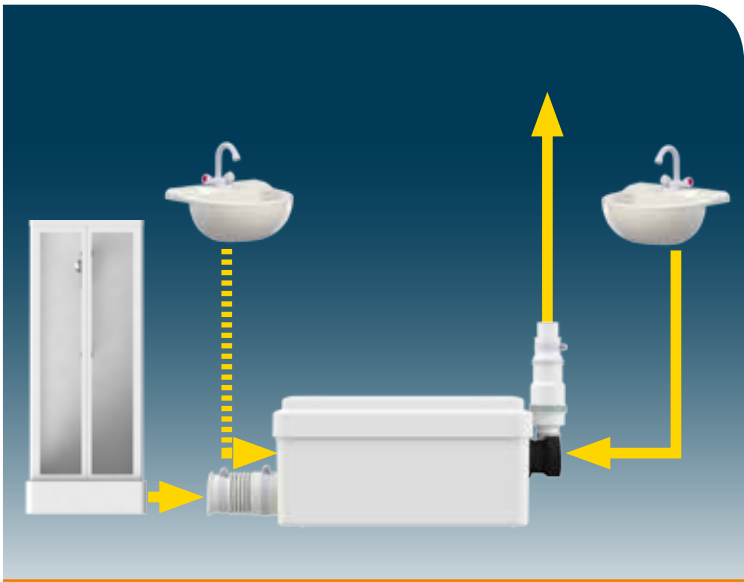
CN 用户应保留安装指南以备

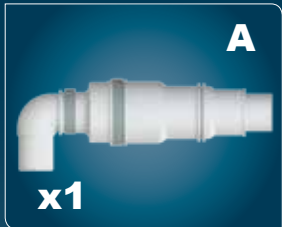
KR 설치내용서

HR UPUTA ZA INSTALACIJU

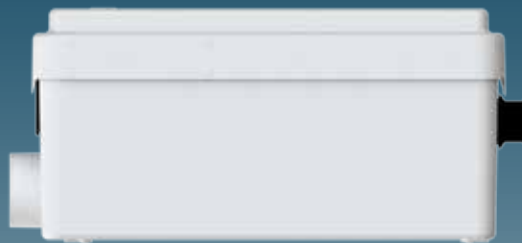
AR بيكرتلا قيرط

CE

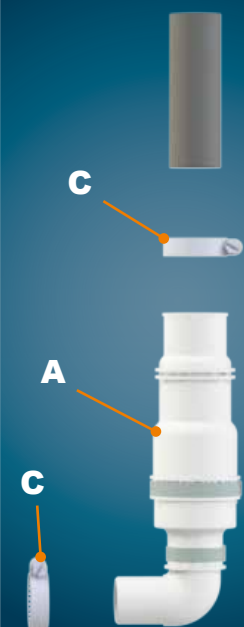




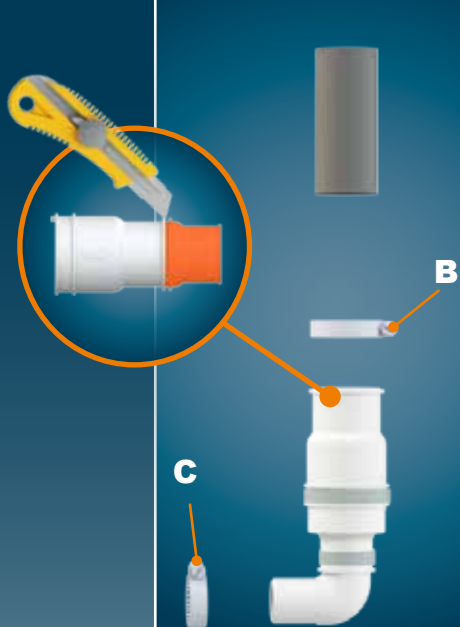
1



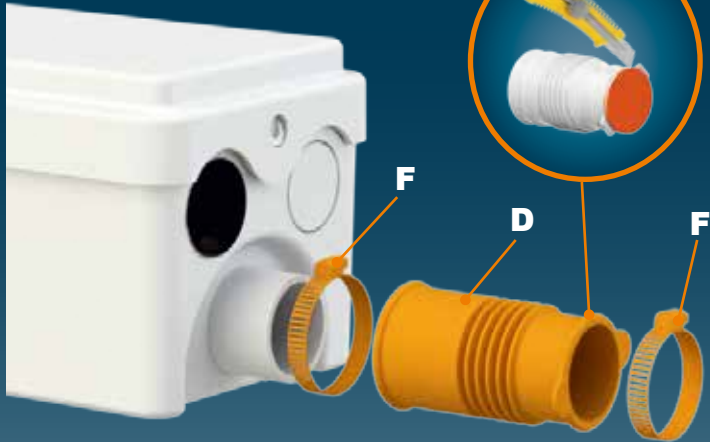
Ø 22 mm Ext



Ø 32 mm Ext



2



3

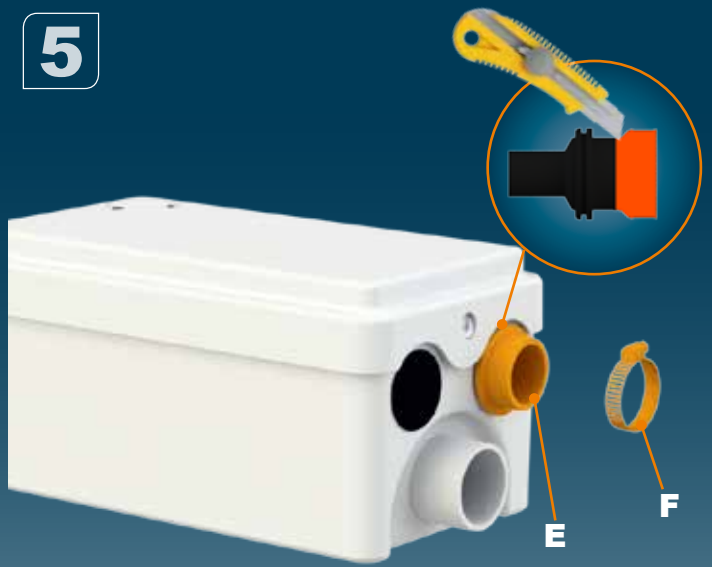


4



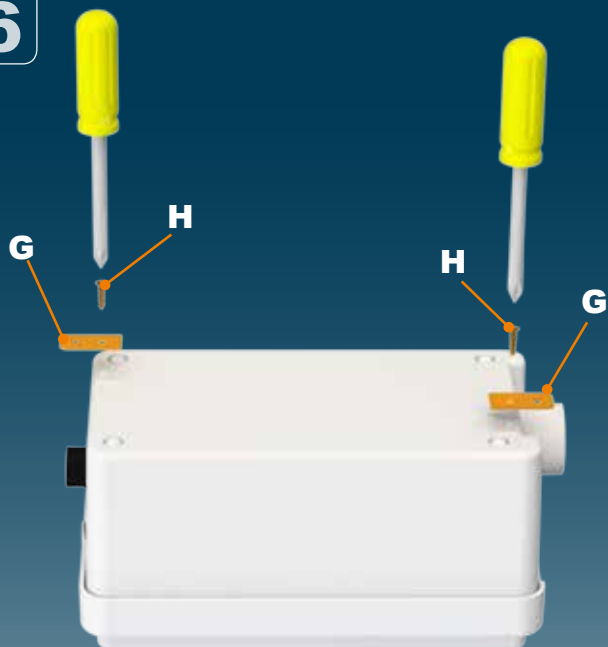
Ø 40 mm Ext

5



Ø 32 mm Ext

6



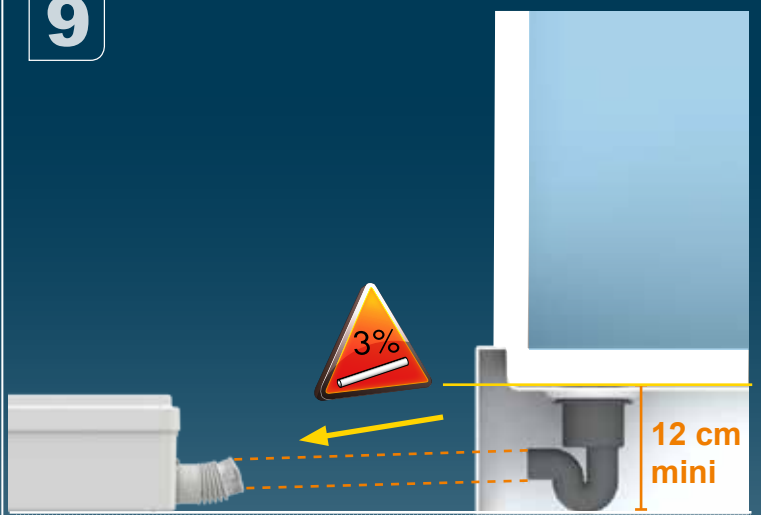
7

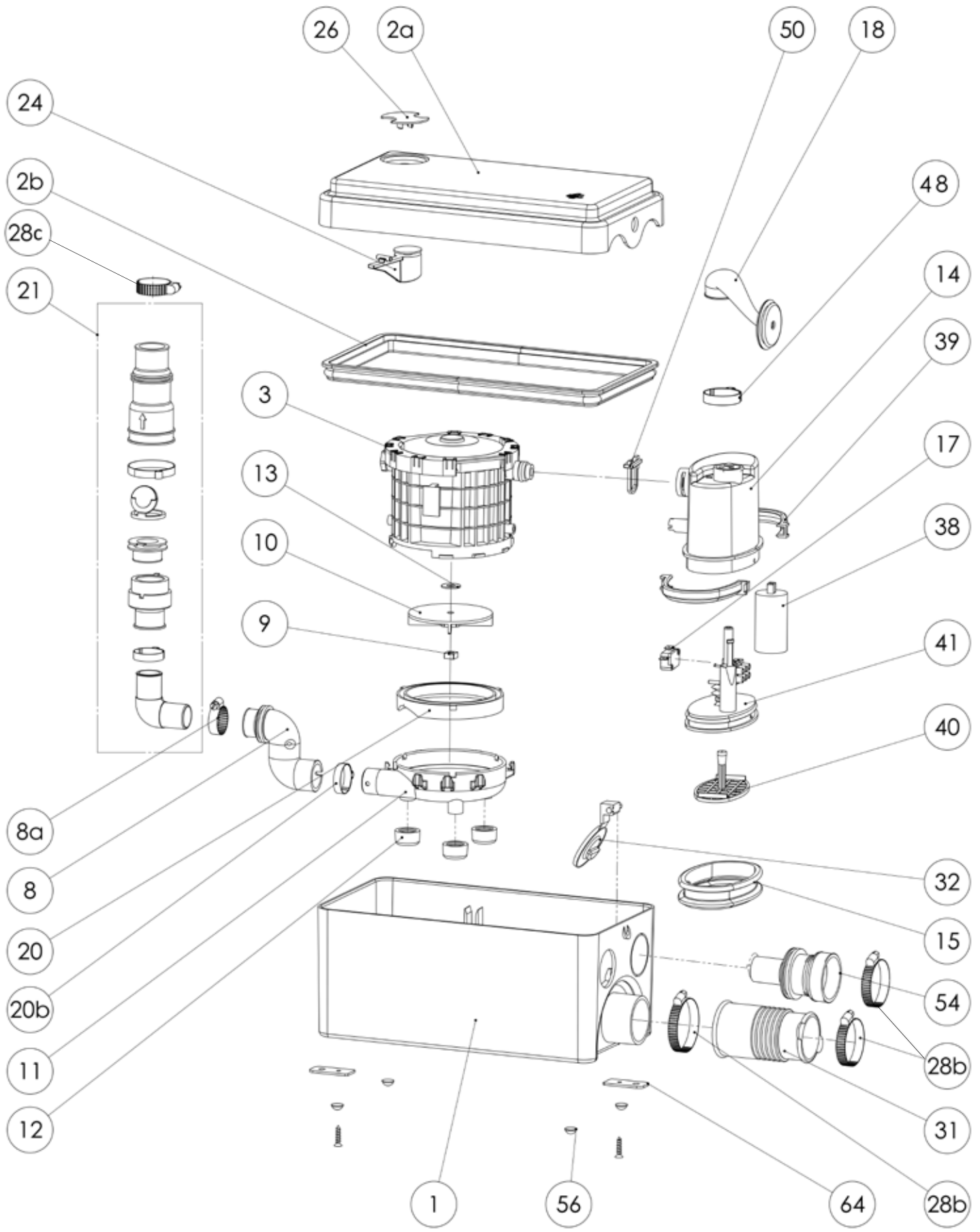


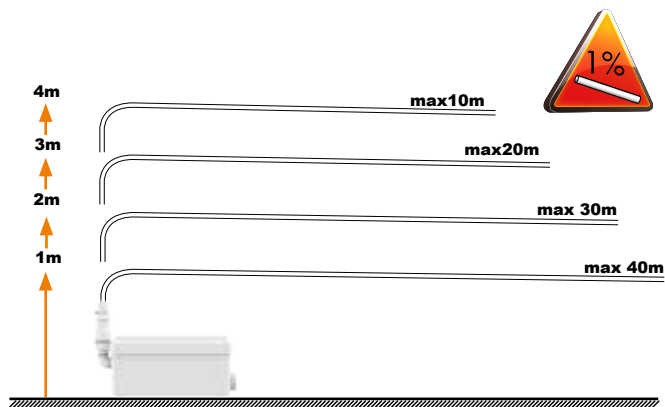
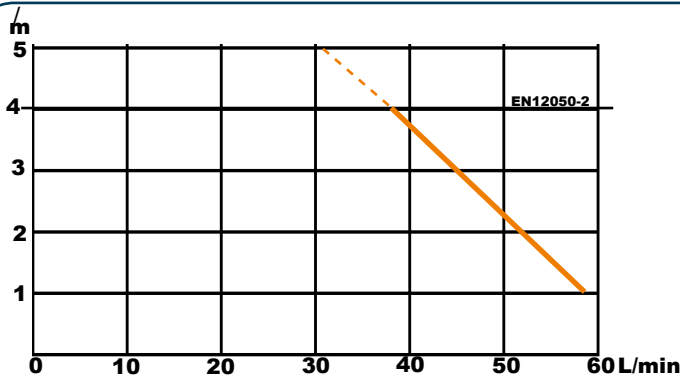
8



9

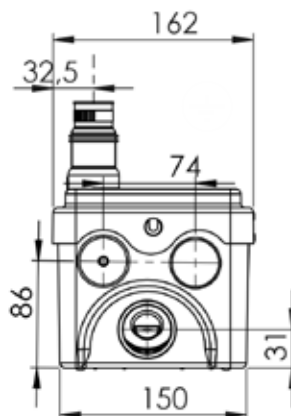
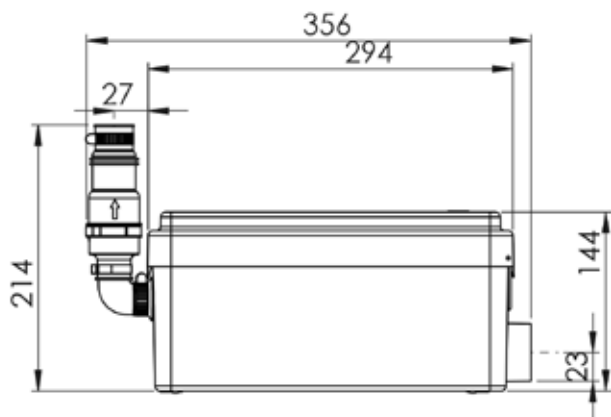






SANIDOUCHE SANISHOWER SANIPUMP

D60
EN 12050-2
220-240 V - 50/60 Hz
250 W - 1,3 A - IP44 -
(class 1) - 3,5 KG



FRANCE

**SOCIÉTÉ FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT**
41 bis avenue Bosquet - 75007 Paris
Tél. +33 1 44 82 39 00
Fax +33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,
Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6 SE
Tel. +44 208 842 0033
Fax +44 208 842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO (Australasia) Pty Ltd
Unit 9/10, 25 Gibbes Street
Chatswood NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128
Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA

SFA ITALIA spa
Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

SFA S.L.
C/ Vinyalets, 1 - Pl. Can Vinyalets
08130 Sta. - Perpètua de Mogoda -
Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL

SFA, Lda.
Sintra Business Park, ed.01-
1ºP2710-089 SINTRA
Tel. +35 21 911 27 85
Fax +35 21 957 70 00

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
101000 Москва - Колпачный переулок 9а
Tel. (495) 258 29 51
Факс. (495) 258 29 51

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

SFA SANIBROY AG
Vorstadt 4
3380 Wangen a. A.
Tel. + 41 (0)32 631 04 74
Fax + 41 (0)32 631 04 75

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
Voltaweg 4
6101 XK Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE

SANIFLO AB
BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +46 (0)8-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA

SFA POLAND Sp. z o.o.
ul. Białolecka 168
03-253 Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o.
Na Košince č.ev. 681- 180 00 PRAHA8 -
Libeň
Tel. +420 266 712 855
Fax. +420 266 712 856

ROMANIA

SFA SANIFLO S.R.L.
145B Foișorului Street
District 3
31177 BUCAREST
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE

SFA SANIHYDRO LTD STI
Mecidiye Cad No:36-B Sevencan APT
34394 MECIDIYEKÖY - ISTANBUL
Tel. +90 212 275 30 88

CHINA 12 275 90 58

SFA 中国
上海市静安区石门二路333弄3号振安
广场恒安大厦27C (200041)
Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax. +86(0)21 6218 8970

KOREA

www.SFA.biz
sales@saniflo-korea.kr

South Africa

SFA Africa
www.saniflo.co.za

BRAZIL

SFA Brasil Equipamentos Sanitários,
Rua Maria Figueiredo 595
CEP 04002-003 SAO PAULO / SP
Tel. (11) 3052-2292
www.sanitrit.com.br

SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX			
France	01 44 82 25 55	03 44 94 46 19	Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671	Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33093	Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Australia	+1300 554 779	+61.2.9882.6950	Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90	РОССИЯ	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Italia	0382 6181	+39 0382 618200	Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96	România	+40 256 245 092	+40 256 245 029
Portugal	+35 21 911 27 85	+35 21 957 70 00	Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
Suisse Schweiz Svizzera	+41 (0)32 631 04 74	+41 (0)32 631 04 75	中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970
			Brazil	(11) 3052-2292	

Service information : www.sfa.fr

1 ADVERTENCIA

Esta bomba de evacuación es un producto diseñado siguiendo un control de calidad permanente. Tiene la certificación ISO 9001, ISO 14001. El aparato tiene un alto nivel de cualidades técnicas, seguridad y fiabilidad, siempre que se cumplan atentamente todas las reglas de instalación y mantenimiento descritas en el presente manual.

Este aparato no está destinado a personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén limitadas, como tampoco a aquellas que carezcan de la experiencia o el conocimiento del mismo, salvo que se encuentren bajo supervisión y reciban las instrucciones necesarias para utilizar el aparato, con la ayuda de una persona responsable de su seguridad. Supervisar a los niños y vigilar que no jueguen con el aparato.

2 ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este aparato es una bomba para evacuar las aguas residuales (excepto aguas fecales). SANIVITE®, SANISPEED® y SANIPUMP 2® están concebidas para evacuar las aguas residuales procedentes de fregaderos, lavadoras, lavavajillas, duchas o bañeras. El aparato SANIDOUCHE®/SANIPUMP 1® sólo puede recibir aguas residuales procedentes de: ducha, lavabo o bidet. SANISHOWER FLAT / SANIDOUCHE FLAT está diseñado para evacuar las aguas de una ducha y de un lavabo. Este aparato cumple la norma EN 12050-2 y normas europeas sobre la seguridad eléctrica y la compatibilidad electromagnética. Las DOP (Declaration of Performance) se pueden visualizar desde la pestaña "Esquemas y fichas técnicas" de cada página de producto de nuestra web.

3 INSTALACIÓN

El aparato debe de estar en la misma sala / habitación que los otros aparatos sanitarios. El aparato debe ser instalado de manera que el acceso sea fácil para su control y mantenimiento.

La instalación y funcionamiento de su aparato deben respetar las reglamentaciones locales y la norma EN 12056-4. Para optimizar los últimos desarrollos técnicos en materia acústica incluidos en este aparato, es importante :

- instalar el depósito de forma que no toque ninguna pared de la sala / habitación,
- posicionar el depósito sobre un suelo lo más plano posible, para permitir el ade-

cuado funcionamiento de los contactos anti vibratorios,
 • fijar correctamente el tubo de evacuación evitando que las distancias entre las fijaciones sean superiores a un metro.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Efectuar la conexión eléctrica sólo una vez llevados a cabo todas las conexiones definitivas.

La instalación eléctrica debe ser realizada por un profesional cualificado en electrotécnica. El aparato debe estar colocado de forma que el enchufe de corriente sea accesible. **El circuito de alimentación eléctrico del aparato debe estar conectado a tierra (Clase I) y protegido por un disyuntor diferencial de alta sensibilidad (30 mA).** La conexión debe servir exclusivamente para la alimentación del aparato. **Reglamentación**
Respetar las disposiciones de la norma UNE 20.315 referente a las medidas de protección de un cuarto de baño.

4 PUESTA EN MARCHA

Una vez efectuadas las conexiones eléctricas e hidráulicas, comprobar la estanqueidad de las conexiones de la bomba a los otros aparatos sanitarios.

5 MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN!
 En caso de ausencias prolongadas, es obligatorio cerrar la alimentación general de agua de la vivienda.

LIMPIEZA / DESINCrustACIÓN

Para limpiar y desincrustar la bomba, utilizar frecuentemente un producto desincrustante sanitario, como el desincrustante especial SFA SANITRIT, que desincrusta sin afectar los órganos internos del aparato.

6 POSIBLES INTERVENCIONES

EN CUALQUIER CASO, DESCONECTE LA TOMA ELÉCTRICA DEL APARATO

ANOMALÍAS	CAUSAS	REMEDIOS
<ul style="list-style-type: none"> • El motor no arranca 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Bomba no enchufada</i> • <i>Alimentación eléctrica defectuosa</i> • <i>Problema del motor o del sistema de control</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Enchufar la bomba a la corriente • Comprobar la alimentación eléctrica • Si no, consultar al SAT
<ul style="list-style-type: none"> • La bomba se pone en marcha intermitentemente 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Los sanitarios conectados pierden agua</i> • <i>La válvula anti-retorno pierde</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar cada uno de los elementos conectados • Limpiar o cambiar la válvula anti-retorno
<ul style="list-style-type: none"> • El motor gira correctamente pero no se para o gira lentamente 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>La altura o la longitud de evacuación es muy larga o tiene muchos codos</i> • <i>Problema hidráulico, taponamiento</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Mirar la instalación • Si no, consultar al SAT
<ul style="list-style-type: none"> • El aparato se para 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>El aparato ha funcionado durante demasiado tiempo (corte térmico de seguridad)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Esperar a que se vuelva a activar y consultar al SAT, si es necesario
<ul style="list-style-type: none"> • Retorno de agua turbia en la ducha (aparatos con entradas laterales) 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ducha instalada demasiado baja con relación a la bomba</i> • <i>Clapetas de las entradas laterales obstruidas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar la instalación • Limpiar las clapetas • Si no, consultar al SAT

7 CONDICIONES DE GARANTÍA

Los aparatos SFA tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra siempre que la instalación y la utilización sean conformes al presente manual. A partir de los 6 meses, el cliente final deberá hacerse cargo de los gastos de desplazamiento del técnico SFA.

ATENCIÓN : no echar en los sanitarios conectados a este aparato productos como disolventes, pintura, sosa cáustica, ácidos u otros productos químicos.